

# Carta nəchindahá Pablo nuú nə cíú cuéntá Jesús ndúu ñuu Filipos

*Carta nacahyí Pablo nuú nə cíú cuéntá Jesús  
ndúu ñuu Filipos nani nəsandacqan da vecqa*

<sup>1</sup> Yehé cíú Pablo ta cája chúun i xihín Timoteo cuéntá Jesucristo. Ta cáhyí nde carta yóho nuú tóco ndihí nə cíú cuéntá Jesús, nə ndúu ñuu Filipos jáchí in nənduu na xihín Jesucristo. Ta cáhyí ri nde carta yóho nuú nə sacuahá nuú nə cíú cuéntá Jesús xihín nuú nə chíndee mé nə sacuahá veñuhu. <sup>2</sup> Xícä təhví i nuú Ndióxi, tátá yó xihín nuú Jesucristo, xitoho í ña ná caja cuahá mé á ñamani xihín ndo ta ná caja mé á ña ná coo vaha ini ndó.

*Xícä təhví Pablo nuú Ndióxi sahá nə cíú cuéntá  
Jesús*

<sup>3</sup> Ndíquahva ndivaha i ndixahvi nuú Ndióxi tá ndícuhun ini i sahá ndo. <sup>4</sup> Níi tiempo tá xícä təhví i nuú Ndióxi sahá ndihí ndo cáji ini i. <sup>5</sup> Jáchí jandá tá nəndiquehe ndó íchí cuéntá Jesús ta jandá viti nəchindeé ndó yehé cáhan i tuhun Ndióxi xihín ñayivi. <sup>6</sup> Nəcasáhá Ndióxi cája ña ná nduu ndó ñayivi ndaq nuú mé á ta xíni vaha i ña jáxinu coo a ña jandá quiähva ná xinu coo quíví quixi tucu Jesucristo ñuyíví yóho. <sup>7</sup> Cája i cuéntá vaha ndivaha va ndíquahva i ndixahvi nuú Ndióxi sahá ndo jáchí mé a ndaq quíhví ndivaha ini i ndohó. Tá quiähva cája Ndióxi ñamani xihín i quiähva já cája ri a ñamani

xihín mé ndó. Ta coó caja toho a tá ndácaan i vecäa. Ta coó caja toho a tá ná ndiquehe vaha i sahá tūhun Ndióxi nuú ná jutixia á tá caxi tūhun i xihín ñayivi ná mé a ndaqá cíuú á tūhun Ndióxi, ná cíuú jácacu ñayivi. <sup>8</sup> Ta cändaqá caxí ini Ndióxi ná quíhví ndivaha ini i ndohó tá quiähva quíhví ini Jesucristo ndohó. <sup>9</sup> Xíca tähví i nuú Ndióxi ná ná xinu ini ndó quíhví chágá ini ndó ñayivi. Ta ná ndindichí chágá jini ndó ta ná coo chágá xíní túni ndo. <sup>10</sup> Já ná cuu caxi ndó ná vaha chágá níi tiempo ta xihín ná yóho cacuu ndó ñayivi ndaa, ná co ndójo cuachi tá ná xinu quíví quixi tucu Jesucristo. <sup>11</sup> Ndítahan caja ndó ná vaha xihín ndinuhu ini ndó jáchi xihín ná yóho jánahá ndó nuú ñayivi ná mé a ndaqá cíuú ndó cuéntá Jesús ta xihín ná yóho ndicáhnu ndivaha Ndióxi.

### *Ná caja i ná cúní Jesucristo xihín ndinuhu ini i*

<sup>12</sup> Candehé ndó, nani mí i, ná cíuú cuéntá Jesús. Cúní ná ná cändaqá ini ndó ná ndohó i vecäa yóho. Mé a ndaqá sahá ná ndácaan i vecäa yóho naxini joho cuahá chágá ñayivi tūhun vaha sahá Jesucristo. <sup>13</sup> Tóco ndihi soldado, ná ndúu vehe rey yóho xihín java gá ñayivi sá cändaqá ndihi ini na ná ndácaan i vecäa sahá ná ndíco i íchí cuéntá Jesucristo. <sup>14</sup> Ta sahá ná nacändaqá ini cuahá ná cíuú cuéntá Jesús ná ndácaan i vecäa yóho, nandindeé ini na caca nuu na cahan ná tuhun Ndióxi xihín ñayivi ta co yíhví ná caja na ná jáchi candeé cahnu chágá ini na Ndióxi viti.

<sup>15</sup> Mé a ndaqá ndúu java ná xíca nuu cahán tūhun Ndióxi nuú ñayivi sahá ná cahíhví cuití ini na. Ta java na cája na ná jáchi cúní ná cayojo ná nuú i. Joo

mé a ndaq̄a java na cahān nā tuhun Ndióxi sahá ña cún̄i nā caja na ña vāha. <sup>16</sup> Joo java na cahān nā tuhun Ndióxi sahá ña vāha mé cuití va na ta co caja na ña xihín ndinuhu ini na. Ña cún̄i nā caja na quéa jáquihví cháḡa nā yehé nani ndácaq̄an i vecaq̄a yóho. <sup>17</sup> Joo mé a ndaq̄a java na cahān nā sahá Jesucristo jachí quíhví ndusa ini na yehé ta sa cándaq̄a ini na ña násacu Ndióxi yehé yóho ña ná ndiquehe e sahá tuhun vāha cahān sahá Jesucristo. <sup>18</sup> Joo co sáhní toho i mí i ndá sahá caja na ña jachí cajii ini i tá cahān nā sahá Jesucristo nuú ñayivi. Ta cajii cháḡa ini i <sup>19</sup> jachí cándaq̄a ini i ña quee vaha i nu tócó ndihi ña ndóho i yóho sahá ña chíndeé ínimá Jesucristo yehé ta sahá ña xícā tahví ndó nu Ndióxi sahá i. <sup>20</sup> Cándezini i ña a cándoo núu i. Ta ndáti tiāhvá i chíndeé Ndióxi yehé já ná cuu cahān i sahá Jesucristo nuú ñayivi. Xihín ña cahān i yóho jánahá i ndá quiāhva cahnu cūú Jesucristo. Ta co caja toho a á tacú u á naxihí i jachí caja cahnu tá caja cahnu i Jesucristo. <sup>21</sup> Ta nani tacú u íin i ñuyíví yóho caja cahnu i Jesucristo xihín ndinuhu ini i. Ta tá ná quivi i já vāha cháḡa ví jachí cuhun i coo i xihín mé á. <sup>22</sup> Ta co cándaq̄a ini i ndia vāha cháḡa jachí tá ná catacu u já cuu ñehé cháḡa íní i cahān i sahá Jesucristo xihín ñayivi. <sup>23</sup> Ivi joho cáhvi ini i ña á vāha cháḡa ná catacu u á vāha cháḡa ná quivi i. Jachí tá ná quivi i ivi lāá xinu coo i coo i xihín Jesucristo. Ta vāha cháḡa ná cuhun i coo i cán a juú ga ña ná coo i ñuyíví yóho. <sup>24</sup> Joo sahá mé ndó xiní ñuhú coo tóo cháḡa i ñuyíví yóho. <sup>25</sup> Ta viti cándaq̄a vāha ini i ña coo cháḡa i ñuyíví yóho ña ná chindeé e ndohó catiāhva cháḡa ndó tuhun Ndióxi já ná cajii

chágá ini ndó sahá ña cándezini ndó mé á. <sup>26</sup> Sahá ña cán quéa cuu cajii ini ndó sahá ña coo tucu xiñin ndó ta cuu caja cáhnu ndó Jesucristo sahá ña yóho.

<sup>27</sup> Cúní ña ná ndíhi ini ndó caja ndó tá quiáhva cachí tuhun vahá cáhán sahá Jesucristo. Já quéa tá ná saa i á tá ná a sáa toho i coto nihni i ndohó cúní ñehé e tuhun ña in cúú ndíhi ndó ta ndúu ndacú ndó cuéntá Ndióxi. Ta cúní ñehé e tuhun ña in cúú ndó ndúcú ndéé ndó cáhán ndó tuhun vahá sahá Jesucristo nuú ñayivi ña ná candéé ini na mé á.

<sup>28</sup> Ta coto a quiáhva ndó ñamani nuú ná ihví ndó jan ña ná jáyihví ná ndohó. Jáchí xiñin ña yóho cánda a ini na cán ña xíca na cuahán ná nuú ndíhi sahá ná. Joo mé ndó cánda a ini ndó ña xíca ndó íchi nuú cazu ndaa ínimá ndó caja Ndióxi. <sup>29</sup> Jáchí sahá ña nácaja Jesucristo ñéhe táhví ndó candéé ini ndó mé á. Ta quiáhva já ñéhe táhví ri ndó ndóho ini ndó sahá ña cándezini ndó mé á. <sup>30</sup> In nuú ndóho iní sahá Jesucristo. Sa naxini ndó ndá quiáhva nandoho ini i jihna. Ta sa ñéhe ndó tuhun ndá quiáhva ndóho ini i viti.

## 2

### *Nanduu Jesucristo ñayivi vatí cúú á Ndióxi*

<sup>1</sup> Xíni vahá i ña sahan Jesucristo tuhun ndeé ini ndó ta quíhví ini a ndohó. Xíni vahá i ña in nanduu ndó jáchí ndácaan ínimá yii Ndióxi ini ínimá ndó. Xíni vahá i ña quíhví ini táhan ndó ta tahná ini sahá táhan ndó. <sup>2</sup> Sahá ña cán quéa ndítahan caja ndó ña ná cajii ndivahá ini i sahá ña in cúú ndíhi ndó ta sahá ña quíhví chágá ini táhan ndó. Ta sahá ña in nanduu ndó nácaja ínimá yii Ndióxi já in nanduu

xíní túni ndó nuú ñaq cúní ndó caja ndó. <sup>3</sup> Coto a ndúcú cuachi xihín táhan ndó. Ta coto a ndíñehe jícó ndó mé ndó. Ndítahan coo ndisáhnu ini ndó. Ta ndítahan cahán ndó ñaq cahnu chágá inga ñayivi a juú gá mé ndó. <sup>4</sup> Ta co ndítahan ndíhi ini ndó sahá ñaq vaha mé ndó cuití va. Xíní ñúhú ndíhi ri ini ndó sahá ñaq vaha inga na.

<sup>5</sup> Xíní ñúhú cahvi ini ndó tá quiāhva násacahvi ini Jesucristo. <sup>6</sup> Jáchí tá quiāhva íin Ndióxi quiāhva já íin Jesucristo. Ta vatí cúú á Ndióxi joo coó nandaja cahnu a mé á vatí cuu caja ñaq, nduu. <sup>7</sup> Ña nácaja Jesucristo quéá násacu xóo a tóco ndíhi ñaq cahnu cúú mé á cán ta náquixi a nácacu a ñuyíví yóho tá quiāhva cácu ñayivi. Ta násacuu a in dataa, dä caja chúun cuénta xitoho da. <sup>8</sup> Tá nándihi nánduu a ñayivi já najánuu a mé á jända quiāhva násahen mé á quivi a ndíca crúxu nuú naxihí a tátuhun dä caja cuachi quini. <sup>9</sup> Sahá ñaq cán quéá najándindita jícó ndiváha Ndióxi Jesucristo ta násahen in quivi á nuú á ta quivi Jesucristo yóho quéá cahnu chágá nuú tóco ndíhi quivi. <sup>10</sup> Sahá ñaq cán quéá tóco ndíhi ná ndúu indiví xihín ná ndúu ñuyíví cuni joho na quivi Jesucristo ta já ndaca xítí ná nuú á. Ta jända ná ndúu tixi ñúhú ndaca xítí ná nuú Jesucristo ñaq caja cahnu na mé á. <sup>11</sup> Anda jáví cahen in in ná cán ñaq cúú Jesucristo xitoho na ta xihín ñaq yóho ndicahnu ndiváha Ndióxi, tátá yo.

*Ná cúú cuénta Jesús cúú ná tátuhun ñúhú, ñaq jándiyehé ñuyíví yóho*

<sup>12</sup> Candehé ndó ñani mí i, ná cúú cuénta Jesús. Tá quiāhva náandusa ndó caja ndó ñaq násahnda i nu ndó tá násahiin i tañu ndó jan quiāhva já ndítahan

candúsa cháḡa ndó yēhe viti nani íin xícá i n̄u ndo. Xíní ñúhú nd̄ihi ini ndó caja ndó ñ̄a cún̄i Ndióxi jách̄i najáç̄acu a ndohó. Ta xíní ñúhú cayihví ndó Ndióxi nani cája cáhnu ndó a xihín ndinuhu ini ndó. <sup>13</sup> Jách̄i Ndióxi quéa cája ñ̄a xícá ini ndó cája ndó ñ̄a vaha ta chíndeé a ndohó cája ndó ñ̄a tähán ini mé á xihín.

<sup>14</sup> Ta a cáhan cuachí ndo sah̄a tócó ndihi ñ̄a cája ndó. Ta ni a ndítúhún ihví xihín táhan ndó. <sup>15</sup> Já ná nah̄a ñ̄a cúú ndó ñayivi vií, n̄a coó cuachí. Ndítahan caja ndó tá quiāhva cája n̄a cúú jahyi Ndióxi, n̄a co cáquini xihín cuachí ñ̄a cája ñayivi quini cuéntá ñuyíví yóho. Cúú á tátuhun ndiyihví ndaa ndó xihín ñ̄a vaha cája ndó tá quiāhva ndiyihví ndaa quimi indiví. <sup>16</sup> Jách̄i cáhan ndó tuhun vaha sahá Jesucristo nuú ñayivi já ná cuu catacu na and̄a ama cáa quiví. Tá ná caja ndó ñ̄a yóho já quéa cajii ini i xihín ndó tá ná xinú quiví quixi tucu Jesucristo. Jách̄i xihín ñ̄a yóho candaq̄ ini i ñ̄a a juú ñ̄a uun násacuu chuun nacaja i. <sup>17</sup> Ta vati ná ndiquiahva i mí i quivi i sah̄a ndo joo cajii tá cajii inii. Jách̄i tá ná quivi i cúú á tátuhun cátáhan i xihín ñ̄a jocó ndó nuú Ndióxi sahá ñ̄a cández ini ndó mé á. Ta sahá ñ̄a yóho cajii ini i ta in nuú cajii ini ndihí. <sup>18</sup> Sahá ñ̄a cán quéa ndítahan cajii ini mé va ndó já ná cajii ini ndihí.

*Sácú ini Pablo chindahá da Timoteo xihín  
Epafroditu nuú n̄a ñuu Filipos*

<sup>19</sup> Ta cún̄i Jesucristo, xitoho í chindahá yachí i Timoteo nuú ndo ñ̄a ná cañehe da tuhun sah̄a ndó nuú i. And̄a jáví cajii ini i tá ná candaq̄ ini i sah̄a ndo. <sup>20</sup> Mé a ndaq̄ quíhví ini da ndohó ta coó ga

inga da ñúhu ini saha ndo tá quiāhva ñúhu ini yehé saha ndo. <sup>21</sup> Jáchì java gä na cùú cuéntá Jesús ndícani ini na sahá ñaha mé va na ta co ndícani ini na sahá ñaha cuéntá Jesucristo. <sup>22</sup> Joo sa xínì ndó ña cùú Timoteo tqa vahá ndivahá ta sa cándaq ini ndó ndá quiāhva chíndee dä yehé nu xíca i cähän i tuhun Ndióxi xihín ñayivi. Cúú dá tátuhun jahyi i jáchì chíndee cuahá dä yehé. <sup>23</sup> Sahá ñä cán quéa sácú ini i chindahá i dä nu ndo tá sa nacandaq ini i ndaja cáá sahá i. <sup>24</sup> Ta cández ini i ñä quiāhva Ndióxi ñamani nuú i saa yachì mé vi coto nihni i ndohó jan.

<sup>25</sup> Cája i cuéntá xínì ñúhú chindahá i ñaní Epafrodito ñä ná ndicó coo tucu da nu ndo jáchì mé ndó nacchindahá ndó dä nuú i ñä ná chindeé dä yehé. Ta mé a ndaq cuahá ndivahá nacchindeé dä yehé jandä quiāhva nandoho ini da xihín i. <sup>26</sup> Joo viti xíca ndivahá ini da cuni ndihi da ndohó. Ndícani ini da saha ndo jáchì nañehé ndó tuhun ñä sa naquihvi dä. <sup>27</sup> Ta mé a ndaq nandoho da cuéhe ta jalóho quivi da, nduu. Joo nacaja Ndióxi ñamani xihin dä ta já nandivahá da. Ta xihín ñä yóho nacaja ri mé á ñamani xihín yehé ñä ná a cácuéha chágä ví ini i jáchì sa íin cuahá ñä ndohó i viti. <sup>28</sup> Sahá ñä cán quéa chindahá númí i dä ñä ná saa quirí dä nu ndo já ná cajii ini ndó cuni tucu ndó dä ta xihín ñä yóho ndivahá ri ini yehé va. <sup>29</sup> Ndítahan cajii ini ndó ndiquehe ndó dä jáchì cùú dá ñani ndó dä cùú cuéntá Jesús. Ta ndítahan coo toní ñúhú ndó xihin tócó ndihi na cája tá quiāhva cája mé dä. <sup>30</sup> Jáchì mé a ndaq jalóho quivi da saha chuun nacaja da cuéntá Jesucristo. Cuahá ndivahá tondohó naquixi nu dä sahá ñä

nachindeé dä yehé jáchí nacaja mé dá ñä a cüú caja  
mé ndó yóho sahá i.

## 3

### *Nä íin chágä saha nu Ndióxi*

<sup>1</sup> Candehé ndó ñani mí i, ná cüú cuéntá Jesús. Xíní ñúhú cajii ini ndó xihín ñä cája Ndióxi. Co cája toho a nu mí i cáhyí ivi tucu u ñä sa nacahyí i nu ndó jihna jáchí chíndeé a ndohó. <sup>2</sup> Cuéntá coo ndó xihín ñayivi quini, ná xíca cája ñä núu jan. Jáchí jánaha ná ñä ndítahan cahnda ndó yiquí cuñu ndó ñä ná chícäan ndó marca yiquí cuñu ndó já ná cacuu ndó cuéntá Ndióxi. <sup>3</sup> Joo mí co cándusa í ñä cüú yó cuéntá Ndióxi sahá ñä sáhndá yo yiquí cuñu í vatí mé a ndaq cüú yó tátuhun ná naquihvi marca yiquí cuñu sahá ñä cája cáhnu í Ndióxi jáchí ndácäan ínimä yii mé á ini ínimä yo. Ta viti cájii ini yo sahá ñä cüú yó cuéntá Jesucristo. Co cández iní ñä cája í <sup>4</sup> vatí mí i cuu cachi i ñä cández iní i ñaha nacaja i, nduu. Jáchí násacaja i ñä cachí ley xihín ndinuhu chágä iní i a juú gä inga na. <sup>5</sup> Jáchí tá naxinu una quiví nacacu u já nachicäan ná marca jan yiquí cuñu i. Ta mí i cüú u dä Israel, dä naquixi chichi Benjamín. Ta tátá náná i naquixi na chichi Israel ta cáhan nde tuhun hebreo. Ta násandico i táhan dä cüú fariseo, dä sácú vaha ley Moisés. Ta nacaja i tóco ndihi ñä násahnda ley Moisés. <sup>6</sup> Nasandico cáhnu ndivaha i íchí cuéntá ná fariseo cán sahá ñä cán quéa nacásahá nändicuita i cája xíxi i xihín ná cüú cuéntá Jesús. Xihín ndinuhu ini i nacaja i tóco ndihi ñä cachí ley sahá ñä cán quéa ni in na coó nacuu chícäan ná cuachi jatá i

sahá ley Moisés. <sup>7</sup> Tócó ndihi ñaq yóho násacuu a ñaq náhnu ndiváha nuú i. Joo viti coó sahá ga ñaq cán nuú i jáchi nácasáhá cández ini i Jesucristo. <sup>8</sup> Ta mé a ndaq yahvi chágá ñaq cández ini i Jesucristo a juú ga tócó ndihi ñaq nácaja i jihna. Sahá ñaq cúní candaq chágá ini i sahá Jesucristo, xitoho i sahá ñaq cán quéa najándacoo i tócó ndihi ñaq nácaja i cán. Ta tócó ndihi ñaq cán cútú á tátuhun xehé ta coó sahá toho a nuú i viti jáchi cúní candicó chágá i Jesús. <sup>9</sup> Ta cúní cacuu u in dä in ná nduu xihín Jesucristo. Joo co ndáti i nduu ndaq i nu mé á sahá ñaq sácú vaha i ley Moisés jáchi xiní vaha i ñaq cája Ndióxi ñaq ná nduu ndaq i nu mé á sahá ñaq cández ini i Jesucristo cuití va. <sup>10</sup> Ñaq cúní quéa candaq chágá ini i sahá Jesucristo. Ta cúní ñaq ná chutú ndaq ínima i xihín ndéé Ndióxi, mé ndéé ñaq nácaja ñaq nanditacu tucu Jesucristo. Ta cúní ndoho ini i tá quiáhva nandoho ini mé á tá naxihí a ndica crúxu. <sup>11</sup> Já quéa ndáti i xinu coo quiví nditacu u tá ná nditacu ná sa naxihí.

*Ndítahan nducú ndéé yo janda quiáhva ná xinu coo í ndiquehé ñaq quiáhva Ndióxi nu yo*

<sup>12</sup> Co cúní cachi i ñaq sa náquee vaha vi. Ni co cúní cachi i ñaq sa naxinu coo i cútú u in taa ndaa tátuhun cúní Ndióxi. Ñaq cája i quéa ndíhi ini i jáxinu coo i cacuu u in dä cája tá quiáhva cúní Jesucristo jáchi sahá ñaq cán najácau a yehé. <sup>13</sup> Candehé ndo ñani i, ná cútú cuéntá Jesús. Co cúní cachi i ñaq sa nanduu u tá quiáhva cúní mé á. Ñaq cája ndusa i quéa ndindójó i sahá ñaq násacaja i jihna ta ndíhi ini i jáxinu coo i cája i ñaq sácú ini Ndióxi caja i. <sup>14</sup> Já caja i janda quiáhva ná xinu coo i ndiquehe e ñaq sácú

ini Ndióxi quiāhva nūú i sahá ña nācaja Jesucristo. Jáchí cána Ndióxi yehé cuhun i coo i indiví xihín mé á.

<sup>15</sup> Tóco ndihi mé ndó, na sa nandindacú xihín ña cández ini ndó Ndióxi, xíní ñúhú cahvi ini ndó tá quiāhva cahvi ini yehé. Ta tá co cahvi ini ndó tá quiāhva cahvi ini yehé já quéa jändiyéhe Ndióxi xíní túni ndo ña ná cajii ini ndó xihín á. <sup>16</sup> Joo ndítahan nu yo caja í ña ndaa, ña coó najándacoo í caja í anda viti.

<sup>17</sup> Candehé ndo ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Ndítahan candehé ndo ndá quiāhva caja yehé ña ná caja ndó ña. Ta ndítahan candehé ndo ndá quiāhva caja java gá na sa najánahá nde jáchí nacatiāhva na caja na tá quiāhva caja mé nde. <sup>18</sup> Sa cuahá ndivaha tañu nacachi i ña yóho xihín ndó ta viti tähvi ticuií nūú i cahen tucu u ña xihín ndo. Ndúu cuahá ñayivi ta cachí na cúú ná cuéntá Jesús joo caja na tátuhun na co cándusa ña naxihí Jesucristo ndica crúxu. <sup>19</sup> Joo vaxi quiví ndihi sahá ná anda ama cása quiví sahá ña nūú caja na jáchí a juú quiāhva ndíhi ini ná sahá ña xixi na. Ta ndíñehé jíco na mé ná sahá ña nūú caja na ta chí coó a cácahan nūú ná. Ñaha ñuyíví yóho cuití va cahvi ini na saha. <sup>20</sup> Joo mí cúú yó ñayivi cuéntá Ndióxi, na canduu indiví xihín mé á. Ta ndáti tiähva i ña quixi Jesucristo, xitoho í chí indiví, mé á jácacu mí. <sup>21</sup> Ta ndijama mé á yiquí cuñu í, ña nacavitá já ná nduu a tátuhun yiquí cuñu mé á jáchí cahnu ndivaha cúú á. Ta ndijama mé á mí xihín ndé a jáchí mé á sahndá chuun nū tóco ndihi ñaha xihín ndé á.

*Xíní ñúhú cajii ini ndó xihín ñaq cája Ndióxi xihín ndo*

<sup>1</sup> Candehé ndo ñani mí i, na cuú cuéntá Jesús. Xícä ndiváha ini i cuni i ndohó jáchi quíhví ini i ndohó. Ta cájii ndiváha ini i xihín ndo jáchi co cácahan nuu i sahá ndo. Cúní ña ná candíco ndacú ndo íchí cuéntá Jesucristo, xitoho í.

<sup>2</sup> Xícä tähví i nu Evodia xihín nu Síntique ña ná ndique táhan vahá na jáchi in quíhví cuú ná cuéntá Jesús. <sup>3</sup> Ta xícä tähví i nu mún, da cája chún tuun xihín i ña ná cajún ñamani cahún xihín ndíví quiahva i jan ña ná ndique táhan maní ná. Jáchi ndíví na jan náchindeé cuahá na yehé tá naxica nuu i nacahán i tuhun Ndióxi, mé tuhun cuú jácacu ñayivi. Ta quiahva já náchindeé ri ñaní, da naní Clemente yehé. Ta java ga da cuú cuéntá Jesús náchindeé táhan na xihín i. Sa ndáa va quívi ná nu libro nu ndáa quívi tócó ndihi na catacu anda ama cása quívi.

<sup>4</sup> Níti tiempo ndítahan cajii ini ndó xihín ñaq cája Ndióxi xihín ndo. Á sa xíni joho ndó. Níti tiempo ndítahan cajii ini ndó. <sup>5</sup> Ta xihín ña yóho candaá ini tócó ndihi ñayivi ña cuú ndó ñayivi vahá ini. Sa nacayati quívi quixi tucu Jesucristo, xitoho í.

<sup>6</sup> A ndícani nahá ini ndó sahá ni in ñaha. Ña ndítahan caja ndó quéa caca tähví ndo nu Ndióxi níti tiempo ta ndícani ndó nu mé á ndaja cása ña ndóho ndó. Caca tähví ndó nu á ta a ndíndójó ndo ndiquiahva ndó ndixahvi nu mé á. <sup>7</sup> Anda já caja Ndióxi ña ná coo vahá ini ndó ta cahnu chágaa ña yóho a juú ga tócó ndihi ña cuu candaá ini ñayivi. Ta tá ná caja Ndióxi ña ná coo vahá ini ndó já

quéá chindeé ą ndohó já ná ndindacú ínimä ndo xihín xíní túní ndo sahá ńq in nanduu ndó xihín Jesucristo.

*Xíní ńúhú cahvi ini ndó caja ndó ndinuhu ńq vaha*

<sup>8</sup> Jandá ńq yóho cuití va cúní cahān i xihín ndo, ńani i, ná cútú cuéntá Jesús. Xíní ńúhú cahvi ini ndó sahá ńq ndaa ta sahá ńq cuu coo toní ńúhú ndó xihín. Ta xíní ńúhú cahvi ini ndó sahá ndaja caja ndó ńq ndaa. Ta xíní ńúhú cahvi ini ndó sahá ńqha vií. Ta xíní ńúhú cahvi ini ndó sahá ńqha cuu cajii íní ńayivi xihín, ńq cuu cahān vaha na saha. Ta xíní ńúhú cahvi ini ndó sahá ńq vaha cuu caja ndó ńq ná cuu caja cáhnu ńayivi Ndióxi saha.

<sup>9</sup> Caja ndó tóco ndihi ńq najánahä i nu ndó caja ndó. Ndítahan caja ndó ńq naxini joho ndó nacahān i xihín ńq naxini ndó nacaja i. Ta ná coo Ndióxi xihín ndo ta mé á quéá caja ńq ná coo vaha ini ndó.

*Ná cútú cuéntá Jesús ndúu ńuu Filipos chíndeé na Pablo*

<sup>10</sup> Cájii ndivaha ini i ta ndíquiahva i ndixahvi nu Jesucristo, xitoho í jáchí nandicuhun tucu ini ndó sahá i. Co cúní cachi i ńq sá nandindójó ndó sahá i, vaha. Ńq cúní i cachi i quéá co núná nu ndo chindeé ndó yehé. <sup>11</sup> Co cáhān i ńq yóho xihín ndó sahá ńq ndímäni ńqha nuú i jáchí sa nacatiähva i cájii íní i xihín ńq íin nuú i. <sup>12</sup> Sá xíní coo ndáhví ndivaha i ta sá xíní i coo cuahá ndivaha ńqha nuú i. Nacatiähva i coo ndéé ini i nu tóco ndihi ńq quíxi nuú i. Sahá ńq cán quéá íin vaha ini i vatí íin cuahá ńq cuxu u á coqo a. Ta vatí yójó ńqha nuú i á ndímäni ńq nuú i íin vaha ini i. <sup>13</sup> Sáhan ndéé ini i

nu tócó ndihi ña quixi nuú i jáchi Jesucristo quéa chíndeé a yehé caja i ña. <sup>14</sup> Joo vaha nácaja ndó jáchi náchindeé ndó yehé tá nandoho ini i sahá ña nándimani nuú i.

<sup>15</sup> Sa xín̄i ndó ña in túhún mé ndó, na cúú cuéntá Jesús ndúu ñuu Filípos jan cúú ndó ná náchindeé yehé tá naquee e cuahán i chí Macedonia cahán i tuhun Ndióxi, ña cuu jácacu ñayivi. Ta nácaja ndó ña yóho jáchi nacamáni ndó yehé sahá ña náchindeé e ndohó xihín tuhun Ndióxi. <sup>16</sup> Jáchi tá násahiin i ñuu Tesalónica cán já náchindahá ta náchindahá ndó ñaha nándimani nuú i. Ta a juú in tañu cuití va nácaja ndó ña. <sup>17</sup> Co cahán i ña yóho xihín ndo sahá ña cúni ñehé cuití vi ñaha. Ña cúni quéa ná chahvi Ndióxi sahá ñamani nácaja ndó. <sup>18</sup> Ta viti coó ga ñaha ndímani nuú i. Jandá yójó joho a nuú i viti xihín tócó ndihi ña náchindahá ndó xihín Epafrodito ñéhe da náquixi da nuú i yóho. Tócó ndihi ña náchindahá ndó nuú i yóho cúú á ña cájii ndiváha ini Ndióxi xihín. Cúú á tátuhun jocó ndó in ña támi sáhan nu mé á. <sup>19</sup> Ta Ndióxi, mé a cája cahnu i chindeé a ndohó ná a ndímani ga ni in ñaha nu ndo. Jáchi cuahá ndiváha ña cuicá cómí Ndióxi ta quiáhva mé á ña nu ndo sahá ña cúú ndó cuéntá Jesucristo. <sup>20</sup> Cáhnu ná cacuu Ndióxi, tátá yo andá ama cáá quívi. Já ná coo.

### *Ndíndayí Pablo na cúú cuéntá Jesús*

<sup>21</sup> Sáhá ña in cúú yó cuéntá Jesucristo chíndahá i Ndióxi coo tócó ndihi ná cúú cuéntá mé á cán. Ta ñaní, ná cúú cuéntá Jesús ndúu xihín i yóho chíndahá ná Ndióxi coo ndó. <sup>22</sup> Ta jári java ga

na cúú cuéntá Ndióxi ndúu chí yóho chíndahá nə  
Ndióxi coo ndó. Ta nə chíndahá chágə ví Ndióxi coo  
ndó cúú nə cája chúun vehe də cómí cuéntá səhá  
ñuu Roma.

<sup>23</sup> Ná caja Jesucristo, xitoho í cuahá ñəmənì  
xihin tócó ndihi ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najándacoo Jesucristo nu yo: El  
Nuevo Testamento en el mixteco de  
Silacayoapan  
New Testament in Mixtec, Silacayoapan  
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Silacayoapan

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f